



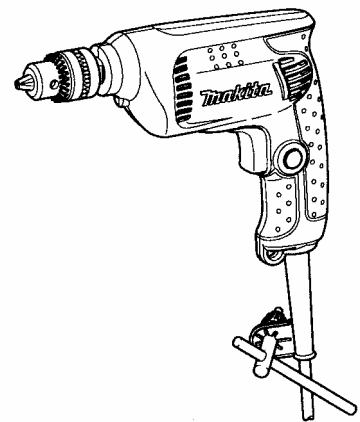
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Fúrógép

6411

6412

6413



KETTOS SZIGETELÉS

△ FIGYELEM!

Saját biztonsága érdekében a gép használata előtt **OLVASSA EL** és **ALAPOSAN GONDOLJA ÁT**, majd **KÉSOBBI FELHASZNÁLÁSRA ORIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST.**

SPECIFIKÁCIÓK

Típus		6411	6412	6413
Fúrási teljesítmény	Acélba	10 mm	10 mm	10 mm
	Fába	25 mm	25 mm	25 mm
Üresjárat sebesség (percenkénti fordulatszám)		3.000	0-3.000	0-3.000
Teljes hosszúság		228 mm	228 mm	234 mm
Nettó súly		1,2 kg	1,2 kg	1,2 kg
Érintésvédelmi osztály		Kettos szigetelés / II.		

- A folyamatos kutatási és fejlesztési munka következtében az itt megadott specifikációk előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.
- Megjegyzés: A specifikációk országonként változhatnak.

Szimbólumok

Az alábbiakban a géppel kapcsolatosan használt szimbólumokat soroljuk fel. Törekedjen arra, hogy a gép használatba vétele előtt tisztában legyen a jelentésükkel.



Olvassa el a *Használati utasítást!*



KETTOS SZIGETELÉS



Elektromos készülékeket háztartási hulladékkal együtt kezelni tilos!

Az elektromos és elektronikai hulladékokra vonatkozó, 2002/96/EC sz. Európai Direktíva és annak a helyi, nemzeti törvénykezés szerinti végrehajtása értelmében az elhasznált elektromos készülékeket külön kell gyűjteni, és vissza kell juttatni őket egy környezetbarát újrahasznosítási létesítménybe.

A gép rendeltetése

A gép fába, fémbe és műanyagokba történő fúrásra szolgál.

Elektromos hálózat

A gépet csak olyan elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni, amely a gép adattábláján szereplővel azonos feszültséget biztosít, továbbá a gép kizárólag egyfázisú, váltóáramú tápfeszültséggel működtethető. A gép az Európai Szabványnak megfelelő kettos szigeteléssel van ellátva, ezért földvezeték nélküli csatlakozó aljzatról is használható.

Zajértékek

Az EN60745-2-1 sz. szabvány szerint meghatározott, tipikus A-súlyozású zajszint a következő:

Hangnyomásszint (L_{pA}): 82 dB(A)

Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

Működés közben a zajszint meghaladhatja a 85 dB(A)-t.

Használjon zajártalom elleni védofelszerelést.

Rezgési értékek

Az EN60745-2-1 sz. szabvány szerint meghatározott összes rezgés (háromtengelyű vektoriális összeg) a következő:

Üzem mód: Fúrás fémbe

Rezgéskibocsátás (a_{h2D}): 3,5 m/s²

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

EC MEGFELELOSÉGI NYILATKOZAT

Típus: 6411, 6412, 6413

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a 2004/108/EC és 98/37/EC számú Tanácsi Direktívák értelmében ez a termék a következő szabványoknak és harmonizált dokumentumoknak felel meg:

EN60745, EN55014, EN61000.

CE 2006



Tomoyasu Kato
Igazgató

Felelős gyártó:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPÁN

Meghatalmazott európai képviselő:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIA

ÁLTALÁNOS MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOK

FIGYELEM! Olvassa el az összes alábbi utasítást. Az alábbiakban ismertetett utasítások be nem tartása áramütéshez, tüz keletkezéséhez és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet. Az utasításokban használt "elektromos kismű" kifejezés a hálózati árammal működtetett (azaz vezetékes) és akkumulátorról működtetett (azaz vezeték nélküli) kisművekre egyaránt vonatkozik.

ORIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A munkavégzési környezet biztonsága

- 1. Tartsa tisztán a munkaterületet, és gondoskodjon jó megvilágításáról.** A rendetlen, sötét munkaterület kihívja a sérülésveszélyt.
- 2. Tilos az elektromos kisműveket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében működtetni.** Az elektromos kisművek szikráznak, amiktól könnyen meggyulladhat a por vagy gáz.
- 3. Az elektromos kisműv működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és a bábéskodókat.** A figyelemelterelő tényezők hatására a gépkészítő könnyen elveszítheti uralmát a gép fölött.

Elektromos biztonság

- 4. Az elektromos kisműv csatlakozódugaszának bele kell illenie a hálózati aljzatba. Tilos a csatlakozódugaszt bármilyen módon átalakítani. A földelt (testelt) elektromos kisművekhez semmiféle adaptert nem szabad használni.** Az átalakítatlan csatlakozódugaszok és a hozzájuk illeszkedő hálózati aljzatok használatával csökkenthető az áramütésveszély.
- 5. Kerülje a földelt vagy testelt felületek – pl. csövek, hosugárzók, tuzhelyek és hutoszekrények – testi érintését.** Az emberi test földelése vagy testelése esetén fokozódik az áramütés kockázata.
- 6. Tilos az elektromos kisművet eso vagy nedvesség hatásának kiténni.** Ha az elektromos kisműv belsejébe víz kerül, ettől fokozódik az áramütésveszély.
- 7. Bánjon kíméletesen a csatlakozózsínórral. Tilos a gépet a csatlakozózsínórnál fogva vinni vagy húzni, illetve a gépet a zsínór rángatásával leoldani a csatlakozóaljzatról. Óvja a csatlakozózsínórt a hotól, az olajszennyezodéstől, az éles peremektől és a mozgó alkatrészek közelségétől.** A sérült vagy összegubancolódott csatlakozózsínór használata fokozza az áramütésveszélyt.
- 8. Elektromos kisművek kültérben történő üzemeltetéséhez csak kültéri használatra alkalmas hosszabbító zsínórt szabad használni.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító zsínór alkalmazása csökkenti az áramütésveszélyt.

Személyi biztonság

9. **Elektromos kisgépek működtetése közben mindig legyen éber, figyeljen oda arra, amit csinál, és használja a józan eszt. Ne használjon elektromos kisgépeket, ha fáradt, illetve amikor kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Elektromos kisgépek üzemeltetésekor egyetlen pillanat figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
10. **Használjon védofelszereléseket. Kisgépek használatakor mindig viseljen védoszemüveget.** A megfelelő körülmények között használt védofelszerelések – úgymint porvédő maszk, csúszásmentes védolábbeli, kemény védosisak vagy fülvédő – csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
11. **Kerülje az elektromos kisgép véletlenszerű beindítását. A hálózathoz történő csatlakoztatás előtt győződjön meg a gép kikapcsolt állapotáról.** Ha ujjával a kapcsolón viszi az elektromos kisgépet egyik helyről a másikra, vagy a kapcsoló BE állásában csatlakoztatja a hálózati aljzathoz, könnyen balesetet szenvedhet.
12. **Mielőtt bekapcsolná az elektromos kisgépet, távolítsa el belőle a beállító és csavarkulcsokat.** Ha egy csavarkulcs valamelyik forgó alkatrészhez erősítve benne marad az elektromos kisgépben, az személyi sérüléshez vezethet.
13. **Ne nyújtózzon túl messzire. Mindig ügyeljen arra, hogy szilárd alapon álljon, és megőrizze az egyensúlyát.** Ezáltal váratlan helyzetekben könnyebben uralma alatt tarthatja az elektromos kisgépet.
14. **Viseljen megfelelő ruházatot. Nem szabad bő ruhát vagy ékszereket viselni. Ügyeljen arra, hogy a haja, ruházata és kesztyűje ne kerüljön a mozgó alkatrészek közelébe.** A bőruha, ékszer vagy hosszú haj könnyen beakadhat a mozgó alkatrészek közé.
15. **Ha a gép fel van szerelve porszívó vagy porleválasztó berendezés csatlakoztatására szolgáló csocsonkkal, gondoskodjon ilyen berendezés csatlakoztatásáról és rendeltetészerű használatáról.** Az ilyen eszközök használata mérsékli a porral kapcsolatos veszélyeket.

Az elektromos kisgép használata és karbantartása

16. **Ne erőltesse az elektromos kisgépet. Mindig a konkrét alkalmazásnak megfelelő elektromos kisgépet válassza.** Az alkalmazásnak megfelelően kiválasztott és rendeltetészerű sebességgel használt elektromos kisgép jobban és biztonságosabban végzi el a munkafeladatot.
17. **Nem szabad használni azt az elektromos kisgépet, amelyet a kapcsolója nem képes be- és kikapcsolni.** A kapcsolójával nem vezérelhető elektromos kisgép használata veszélyes, ezért az ilyen kisgépet meg kell javíttatni.
18. **Mielőtt az elektromos kisgépen bármiféle beállításokat végezne, tartozékokat cserélne benne vagy használaton kívül helyezné, húzza ki a gép csatlakozósinórját a hálózati aljzathoz és/vagy vegye ki az akkumulátoregységet a gépből.** Ezek a biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos kisgép véletlenszerű beindításának kockázatát.
19. **A használaton kívüli elektromos kisgépeket tartsa gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, és ne engedje, hogy olyan személyek használhassák, akik a gépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerik.** Avatatlan kezekben az elektromos kisgépek veszélyt jelentenek.

20. **Gondosan tartsa karban az elektromos kisgépeket. Ellenorizze a mozgó alkatrészek helyzetbeállítását és akadálytalan mozgását; ellenorizze, hogy nincs-e törött alkatrész; továbbá ellenorizzen minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos kisgép működését. Használatba vétel előtt javíttassa meg a sérült elektromos kisgépet. Számos baleset az elektromos kisgépek elégtelen karbantartására vezethető vissza.**
21. **Tartsa a vágásra szolgáló szerszámokat és gépeket megélezve és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágóberendezések használatakor kisebb a szerszám elakadásának valószínűsége, és könnyebb irányítani a gépet.**
22. **Az elektromos kisgépet, annak tartozékait és szerszámait mindig a jelen utasításokkal összhangban és az adott géptípus rendeltetésének megfelelő módon használja, figyelembe véve a munkavégzési körülményeket és az elvégzendő munkafeladatot is. Az elektromos kisgép nem rendeltetésszerű felhasználása veszélyhelyzetek kialakulásához vezethet.**

Javítás

23. **Elektromos kisgépeit mindig szakemberrel, és kizárólag az eredetivel azonos típusú cserealkatrészek felhasználásával javíttassa. Ez biztosítja az elektromos kisgépek biztonságos voltának megőrzését.**
24. **Kövesse a kenésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat.**
25. **Tartsa a fogantyúkat szárazon és tisztán, valamint olaj- és kenőzsír-szennyeződésektől mentes állapotban.**

KÜLÖNLEGES MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOK

Sem kényelemből, sem a termék működtetésében (az ismételt használat során) szerzett gyakorlatból kiindulva NEM mondhatunk le a fűrőgépekre vonatkozó munkavédelmi szabályok szigorú betartásáról. A jelen kisgépet nem biztonságos vagy helytelen módon használó személy súlyos sérülést szenvedhet.

1. **Olyan munkaműveletek végzésekor, melyeknél a vágógép rejtett vezetékbe vagy saját csatlakozósinórjába ütközhet, a gépet a szigetelt markolási felületeknél fogva kell tartani. Feszültség alatt álló vezetékek érintésekor ugyanis a gép szabadon álló fém alkatrészei is feszültség alá kerülnek, amittől áramütés éri a gép kezelőjét.**
2. **Minden ügyeljen arra, hogy szilárd alaplapon álljon, és megőrizze az egyensúlyát. A gép magasban történő használatakor győződjön meg arról, hogy nem tartózkodik-e valaki odalent.**
3. **Tartsa erosen a gépet.**
4. **Ne nyúljon a forgó alkatrészek közelébe.**
5. **Ne hagyja magában járni a gépet. Csak kézben tartva működtesse.**

6. Közvetlenül működtetés után tilos megérinteni a fúrószerszámot vagy a munkadarabot; ezek ugyanis rendkívül forróak lehetnek, és égési sérülést okozhatnak.
7. Egyes anyagok mérgező vegyszereket is tartalmazhatnak. Ügyeljen arra, hogy ne lélegezze be a keletkező port, és a bőrre se kerülhessen belőle. Vegye figyelembe az anyag gyártója által megadott munkabiztonsági adatokat.

ORIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

A GÉP NEM RENDELTETÉSSZERU HASZNÁLATA vagy a jelen *Használati utasítás*ban foglalt munkavédelmi szabályok betartásának elmulasztása súlyos személyi sérüléshez vezethet.

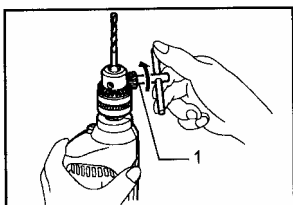
KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

A fúrószerszám beszerelése és kiszerelése

⚠ FIGYELEM:

- A fúrószerszám be- vagy kiszerelése előtt minden esetben győződjön meg arról, hogy a gép kikapcsolt állapotban van-e, és csatlakozózsínörja ki lett-e húzva a hálózati aljzatból.

A 6411-es és 6412-es típus esetén

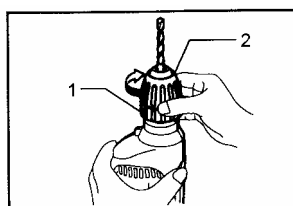


1. Tuzokulcs

Beszereléskor tolja be a szerszámot a tokmányba ütközésig, majd kézzel szorítsa meg a tokmányt. Illessze be a tuzokulcsot sorban a három furat mindegyikébe, és jobbra forgatva húzza meg. Ügyeljen arra, hogy mindhárom furatban egyformán húzza meg a tuzokulcsot.

Ha ki akarja szerelni a szerszámot, akkor az egyik furatban forgassa el a tuzokulcsot balra, majd kézzel lazítsa meg a tokmányt.

A 6413-as típus esetén

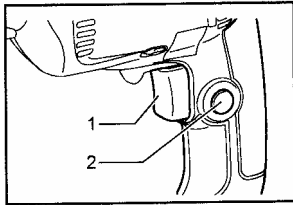


1. Gyuru
2. Karmantyú

Fogja meg a gyurut, és a karmantyú balra tekerésével nyissa szét a tokmány befogópofáit. Tolja be a szerszámot a tokmányba ütközésig. Erosen fogja meg a gyurut, és a karmantyú jobbra tekerésével szorítsa meg a tokmányt.

Ha ki akarja szerelni a szerszámot, akkor fogja meg a gyurut, és forgassa el a karmantyút balra.

A kapcsoló muködtetése



1. Kioldó kapcsoló
2. Rögzítogomb

⚠ FIGYELEM:

- Mielott csatlakoztatná a gépet a hálózati aljzathoz, mindig ellenorizze, hogy a kioldó kapcsoló megfeleloen muködéské lép-e, majd elengedésekor visszatér-e „KI” helyzetébe.

A 6411-es típus esetén

A gép elindításához egyszeruen nyomja be a kioldó kapcsolót. A gép leállítása a kioldó elengedésével lehetséges.

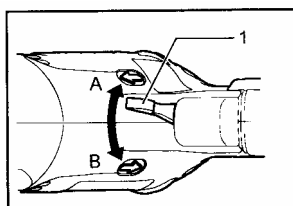
Ha folyamatosan akarja muködtetni a gépet, ehhez nyomja meg a kioldót, és nyomja be a rögzítogombot. Ha ebbol a reteszelt helyzetébol szeretné leállítani a gépet, ehhez ütközésig nyomja be, majd engedje el a kioldót.

A 6412-es és 6413-as típus esetén

A gép elindításához egyszeruen nyomja be a kioldó kapcsolót. A gép fordulatszám a kioldó kapcsolóra gyakorolt nyomóerő fokozásával párhuzamosan nő. A gép leállítása a kioldó elengedésével lehetséges.

Ha folyamatosan akarja muködtetni a gépet, ehhez nyomja meg a kioldót, és nyomja be a rögzítogombot. Ha ebbol a reteszelt helyzetébol szeretné leállítani a gépet, ehhez ütközésig nyomja be, majd engedje el a kioldót.

Az irányváltó kapcsoló muködtetése (a 6412-es és 6413-as típus esetén)



1. Irányváltó kapcsolókar

A gép a forgásirány megváltoztatásához fel van szerelve egy irányváltó kapcsolóval. Jobbra (vagyis az óramutató járásával egyező irányú) forgáshoz tolja az irányváltó kapcsolókart a ⇐ szimbólum-

mal jelölt helyzetbe (az „A” oldalra), balra (vagyis az óramutató járásával ellentétes irányú) forgáshoz pedig a ⇨ szimbólummal jelölt helyzetbe (a „B” oldalra).

⚠ FIGYELEM:

- A gép használatba vétele előtt mindig ellenőrizze a forgásirányt.
- Az irányváltó kapcsolót csak a szerszám forgásának teljes leállása után szabad működésbe hozni. Ha a gép leállása előtt vált forgásirányt, ezzel kárt tehet a gépben.

Hogyan kell tartani a gépet?

Munka közben a gépet csak a fogantyújánál fogva szabad tartani.

Fúrás

- *Fúrás fába*

Fába történő fúrásakor a legjobb eredményt a vezetocsavarral felszerelt fafúrókkal érhetjük el. A vezetocsavar azáltal könnyíti meg a fúrást, hogy behúzza a szerszámot a munkadarabba.

- *Fúrás fémbe*

Ha meg akarja akadályozni, hogy a furat fúrásának megkezdésekor a szerszám elcsúszhasson, egy pontozó és egy kalapács segítségével készítsen bemélyedést a kifúrandó ponton. Tegye a szerszám hegyét a mélyedésbe és kezdjen fúrni.

Fémek fúrásakor vágóolajat kell használni. Kivételt képez a vas és a sárgaréz, amelyeket szárazon célszerű fúrni.

⚠ FIGYELEM:

- A gépre gyakorolt túlságosan nagy nyomóerő nem gyorsítja fel a fúrást, ehelyett csak kárt tesz a szerszám hegyében, csökkenti a gép teljesítményét, és megrövidíti az élettartamát.
- A furat felszínének átvágása pillanatában hatalmas erő hatása alá kerül a gép/szerszám. Tartsa szilárdan a gépet, és legyen óvatos, amikor a szerszám kezd áttörni a munkadarabon.
- A kis méretű munkadarabokat minden esetben rögzítse satuban vagy hasonló lefogó készülékben.

KARBANTARTÁS

⚠ FIGYELEM:

- Mielőtt bármilyen munkába kezdene a gépen, minden esetben győződjön meg arról, hogy a gép kikapcsolt állapotban van-e, és csatlakozósinórja ki lett-e húzva a hálózati aljzatról.

A termék BIZTONSÁGOS és MEGBÍZHATÓ voltának megőrzése érdekében mindennemű javítást, karbantartást vagy besabályozást a Makita egyik erre felhatalmazott javítóműhelyében, kizárólag Makita cserealkatrészek felhasználásával célszerű elvégeztetni.

TARTOZÉKOK

⚠ FIGYELEM:

- A jelen kézikönyvben ismertetett Makita gyártmányú géphez ezeket a tartozékokat vagy szerelvényeket ajánljuk használni. Bármilyen egyéb tartozék vagy szerelvény használata a személyi sérülés veszélyével járhat együtt. A tartozékokat és készülékeket csak rendeltetésszerűen szabad alkalmazni.

Ha a tartozékokat illetően segítségre vagy további felvilágosításra lenne szüksége, forduljon a Makita legközelebbi javítóközpontjához.

- Fúrószerszámok

